

Magritte

# 2<sup>e</sup> Rencontre internationale sur la narratologie et les arts 2<sup>nd</sup> International Meeting on Narratology and the Arts Du 5 au 7 décembre 2013



Magritte - Les Misanthropes (1955)

« L'art comme texte. Approches narratologiques, sémiotiques, trans-médiatiques »

« Art as Text. Narratological, Semiotic and Transmedial Approaches »

Organisées par MÁRTA GRABÓCZ (et le comité scientifique international)  
Comité restreint : CHRISTIAN HAUER, KATALIN KROÓ, BERNARD VECCHIONE

Avec le soutien de l'IUF et de l'Université de Strasbourg  
(LABEX GREAM, l'EA 3402)



Collège Doctoral Européen  
Université de Strasbourg,  
46, Boulevard de la Victoire  
67000 Strasbourg  
email: grabocz@unistra.fr  
Tél.: 03 68 85 17 13

Conception graphique : Thibaut LUTZ (thibautlutz.com)

JEUDI / THURSDAY 05.12.2013  
(après-midi/afternoon)

Collège Doctoral Européen, Amphithéâtre

14h30 Accueil des participants / Welcome

- PIERRE MICHEL (Labex GREAM, UDS)
- MATHIEU SCHNEIDER (Labex GREAM, UDS)
- GERMAIN ROESZ (EA 3402, UDS)
- MÁRTA GRABÓCZ (Labex GREAM, EA 3402 de l'UDS et IUF)

14h45 Introduction : Marta GRABÓCZ (UDS)

## Session n°1

TRANSMEDIAL NARRATOLOGY (MUSIC, TEXT, THEATER)

MATHIEU SCHNEIDER PRÉSIDENT / CHAIR

15h00 *La narrativité dans l'opéra en France au XVIII<sup>e</sup> siècle*

- BÉATRICE DIDIER (ENS, Paris)

15h40 *Transmediality and narrative. The case of "Romeo and Juliet" story - from Verbal Story to Music.*

- MALGORZATA PAWLOWSKA (Academy of Music Krakow, Poland)

16h10 *John Tavener's Mary of Egypt: A Multi-modal Narrative*

- SIGLIND BRUHN (University of Michigan, United States; Germany)

16h40 Pause

XAVIER HASCHER PRÉSIDENT / CHAIR

16h55 *Anthropologie culturelle, story-telling et génétique intermédiaire*

- BERNARD VECCHIONE (Aix-Marseille Université)

17h25 *Hybridity versus narrativity in music*

- ELISHEVA RIGBI (The Hebrew University of Jerusalem, Israel)

17h55 *Exchanges between narrative and critical discourse: critical (a)-normativity in Robert Schumann's Musikkritik*

- TOBIAS HERMANS (University of Gent, Belgium)

18h25 Fin de la séance / End of the session

VENDREDI / FRIDAY 06.12.2013  
(matin/morning)

Collège Doctoral Européen, Amphithéâtre

## Session n°2

SHOSTAKOVICH – TRANSMEDIAL APPROACHES OF HIS OPERA *LADY MACBETH OF THE MTSENSK DISTRICT* – organised panel

9h00 *Narratological and Semiotic Contexts for Leskov's "Lady Macbeth of the Mtsensk District"*

- KATALIN KROÓ (University Eötvös Loránd Budapest, Hungary)

9h25 *Intersemiotic translation in culture and transmediality*

- PEETER TOROP (University of Tartu, Department of Semiotics, Estonia)

9h50 *Narrative Agency in Music: Its Consequences for Shostakovich's Opera Based on Leskov's Lady Macbeth of the Mtsensk District*

- ROBERT HATTEN (University of Texas at Austin, Butler School of Music, United States)

10h15 Pause

10h30 *Session Shostakovich: Hidden humanity in Shostakovich's Lady Macbeth of the Mtsensk District.*

- ESTI SHEINBERG (United States, Israel – independent scholar)

10h55 *Discussion de la séance / Discussion of the session*

## MUSIC AND NARRATIVE PROCESSES

ALESSANDRO ARBO PRÉSIDENT / CHAIR

11h20 *Chopin's Mazurkas as an expressive genre: narrative and non-narrative aspects.*

- JOAN GRIMALT (ESMUC, Barcelona, Catalonia)

11h50 *Différents parcours narratifs dans le dernier style de Chopin*

- JULIE WALKER (Labex GREAM, UDS, Strasbourg)

12h20 *Harmonie, agréments et rythme au service de la narratologie en France entre 1700 et 1740.*

- THIERRY MATHIS (Labex GREAM, UDS, Strasbourg)

12h50 Déjeuner / Lunch

VENDREDI / FRIDAY 06.12.2013  
 (après-midi/afternoon)

Collège Doctoral Européen, Amphithéâtre et Auditorium

15h00 Développement des modèles narratifs en musique à partir du formalisme russe jusqu'aux modèles sémio-existentiels

► EERO TARASTI (University of Helsinki, Finland and IASS) - CDE Amphithéâtre

### Session n°3

#### NARRATIVE PROCESSES AND MUSIC

CHRISTIAN HAUER PRÉSIDENT / CHAIR

Amphithéâtre

15h40 *Processus narratifs et argumentatifs dans perVERSIONIES (2011). Concert-performance pour voix et piano de Fatima Miranda et création photographique de Chema Madoz. La notion d'ethos auctorial*

► CHRISTINE ESCLAPEZ (Aix-Marseille Université)

16h10 *Diegesis verbale, mimesis musicale iconique : l'Œdipe Roi de Cocteau, Stravinsky, Wich.*

► GABRIEL SEVILLA (Université de Genève, Suisse)

16h40 Pause

16h55 *Entre Bartók et Darmstadt. Analyse narratologique et dialectique du premier Quatuor à cordes de Bruno Maderna*

► NICOLO PALAZZETTI (EHESS, Paris)

17h25 *L'intertextualité comme dialogue narratif intersémiotique: Les Tréteaux de maître Pierre de Manuel de Falla*

► INÈS SEVILLA (EHESS, Paris)

17h55 *Intermedial and Narrative Components in Electroacoustic Music*

► BILL BRUNSON (Royal Conservatory, Stockholm, Sweden)

18h25 *Fin des séances / End of the Sessions*

SAMEDI / SATURDAY 07.12.2013  
 (matin/morning)

Collège Doctoral Européen, Amphithéâtre

### Session n°5

#### TRANSMEDIAL NARRATOLOGY : NEW PERSPECTIVES

EERO TARASTI PRÉSIDENT / CHAIR

9h00 *Narrative and its Prototypes*

► MARIE-LAURE RYAN (United States)

9h40 *Pour une extension de la narratologie transmédiiale proposée par Marie-Laure Ryan*

► CHRISTIAN HAUER (Université de Lille, France)

10h10 *Une ontologie proto-narrative de la musique ?*

► MATHIAS ROUSSELOT (Aix-Marseille Université, France)

10h40 Pause

10h55 *How Can (Literary) Narrative Be Musical: A Psychoanalytic Perspective*

► MILOS ZATKALIK (University of Belgrade, Serbia)

#### NARRATIVE PROCESSES IN LITERATURE AND IN FINE ARTS

JOHN PIER PRÉSIDENT / CHAIR

11h25 *Non-narrative aspects of narration as practice*

► ISTVAN BERSZÁN (University Babeş-Bolyai, Cluj-Napoca, Romania)

11h55 *Art de la gravure, art de la narration, Les Caprices de Francisco Goya y Lucientes*

► MARC MARTI (Université de Nice)

12h25 *Towers of Orders as Bearers of Meaning: Renaissance Interventions into Oxbridge Collegiate Architecture*

► MÁRTON SZENTPÉTERI (Moholy-Nagy University of Art and Design, Budapest, Hungary)

12h50 *Déjeuner / Lunch*

SAMEDI / SATURDAY 07.12.2013  
 (après-midi/afternoon)

Collège Doctoral Européen, Amphithéâtre

### Session n°6

#### TRANSMEDIAL NARRATOLOGY : LITERARY, VERBAL AND GRAPHIC MEDIA

RAPHAËL BARONI PRÉSIDENT / CHAIR

15h00 *Forms of Verbal and Graphic Intermediality in William Gass's Willie Masters' Lonesome Wife*

► JOHN PIER (Université François-Rabelais, Tours, et CRAL, EHESS, France)

15h30 *Personnages et récits*

► MARTINE DE GAUDEMAR (Université de Paris X-Nanterre, France)

16h00 *La (non-)distinction oral-écrit dans la théorie narrative (narratologie et autres théories du récit de fiction)*

► SYLVIE PATRON (Université de Paris Diderot, France)

16h30 Pause

MÁRTA GRABÓCZ PRÉSIDENT / CHAIR

16h45 *Le flashback dans le récit en image : enchâssement, immersion et métalepse*

► RAPHAËL BARONI (Université de Lausanne, Suisse)

17h15 *Blocks to (and Building Blocks of) Narrativity: Anecdotes and Fragments in David Markson's Reader's Block*

► MIKKO KESKINEN (University of Jyväskylä, Finland)

17h45 *Discussion finale / Final Discussion*

- ▶ Byron ALMÉN, University of Texas at Austin, Butler School of Music, USA
- ▶ Jan BAETENS, Cultural Studies/Literary Studies, and MDRN, University of Leuven
- ▶ Daniele BARBIERI, University of Bologna, SSSUB
- ▶ Raphaël BARONI, Université de Lausanne, responsable de RRN (Réseau Romand de Narratologie)
- ▶ Jean-François BORDRON (Centre de recherches sémiotiques [CeReS] Université de Limoges)
- ▶ Peter DAYAN, Professor of Word and Music Studies, Division of European Languages and Culture, University of Edinburgh
- ▶ Robert HATTEN, University of Texas at Austin, Butler School of Music, USA
- ▶ Christian HAUER, Université de Lille, (Centre d'Étude des Arts Contemporains, l'EA 3587)
- ▶ Anne HÉNAULT, CSP (Cercle Sémiotique de Paris), Université de Paris-Sorbonne
- ▶ Raine KOSKIMAA, Mikko KESKINEN, Professors of Contemporary Culture Studies (Department of Art and Culture Studies, University of Jyväskylä, Finland)
- ▶ Katalin KROÓ, Eötvös Loránd University, Budapest (ELTE), Hungarian project director of « Semiotics of Literature – Contexts of Cultural Dynamics », Estonian-Hungarian Joint Research Project: Department of Semiotics at the University of Tartu and Doctoral Programme « Russian Literature and Literary Studies – Comparatistics » at ELTE;
- ▶ Marc MARTI, CNA (Centre de Narratologie Appliquée), responsable for LIRCES (Laboratoire Interdisciplinaire « Récits, Cultures et Sociétés »), Université de Nice
- ▶ Geneviève MATHON, LISAA (Littérature, Savoirs et Arts, EA 4120), Université de Paris-Est, Marne-la-Vallée
- ▶ Vincent MEELBERG, Radboud University, Nijmegen, co-director of the Centre for New Aesthetics (NL)
- ▶ Jann PASLER, Music Department, University of California, San Diego, USA
- ▶ Sylvie PATRON, Université Paris Diderot, France
- ▶ Agnes PETHÖ, Film, Photography and Media Department, Sapientia Hungarian University of Transylvania, Cluj-Napoca, Romania
- ▶ Timothée PICARD, Université de Haute-Bretagne, Rennes 2
- ▶ John PIER, Groupe de Narratologies Contemporaines, CRAL, EHES ; ENN
- ▶ Danièle PISTONE, Observatoire Musical Français, Paris-Sorbonne
- ▶ Marie-Laure RYAN, Colorado, USA
- ▶ Eero TARASTI, University of Helsinki, International Project on Musical Signification; president of IASS
- ▶ Beáta THOMKA, University of Pécs, Hungary, responsible for Doctoral Studies in Literature and for the Research Group on Narratology
- ▶ Peeter TOROP, University of Tartu, Department of Semiotics, Estonian project director of « Semiotics of Literature – Contexts of Cultural Dynamics », Estonian-Hungarian Joint Research Project: Department of Semiotics at the University of Tartu and Doctoral Programme « Russian Literature and Literary Studies – Comparatistics » at ELTE
- ▶ Bernard VECCHIONE, Projet international de Recherche SLM (Sciences du Langage Musical), Université de Aix-Marseille I; et ACTE, UMR 9218, Université de Paris I-Sorbonne
- ▶ Bálint VERES, Moholy-Nagy University of Art and Design, Budapest, Hungary
- ▶ Emile WENNEKES, University of Utrecht, Dept. Media and Culture Studies
- ▶ Miloš ZATKALIK, University of Belgrade, Serbia